



Recycling & HazMat Training Program

Programa de Entrenamiento en Reciclaje y Materiales Peligrosos

Service Staff

Cuerpos de Servicio

Overview

Enfoque

This training program is designed for the housekeeping staff of hotels, property management companies, restaurants, resorts, and other businesses in which the staff is charged with the responsibility of recycling disposal.

Este programa de entrenamiento se dirige a cuerpos de servicio en hoteles, empresas de manejo de propiedades, restaurantes, establecimientos de recreo, y otras empresas responsables en la disposición de reciclables.

Learning Objectives

Upon completion, students will be able to:

- Define recycling
- State why recycling is important to the environment, the hotel and the community
- State why sorting is essential to the success of their job
- State why cleanliness is important to the success of their job
- Name the five main categories of recyclables
- Identify at least 20 recyclables and state how to dispose of them
- Define hazardous waste
- State why hazardous materials are harmful to water resources, fish and wildlife
- State how to dispose of hazardous waste safely, given empty and partially full containers



Objetivos Instructivos

Al terminar, estudiantes podrán:

- Definir lo que es reciclaje
- Indicar por qué reciclaje es importante para el medio ambiente, el hotel y a la comunidad
- Indicar por qué el separo es esencial para alcanzar éxito en su trabajo
- Indicar por que la limpieza es importante para alcanzar éxito en su trabajo
- Nombrar las cinco categorías principales de reciclables
Identificar al menos 20 reciclables y diferenciar entre ellos
Describir desperdicios peligrosos
- Indicar por qué materials peligrosos son dañosos para recursoshidráulicos,la pesca y animales silvestres
- Nombrar al menos cinco ejemplos de desperdicios peligrosos en el medio ambiente de su trabajo
- Indicar cómo disponer de desperdicios peligrosos sin riesgo, dado el caso de receptáculos vacíos o parcialmente llenos

Timeframe

60 minutes

Tiempo Alocado

60 minutos

Timing depends on how much you are going to cover and whether you will conduct the training in two languages or one.



Materials Needed

Handouts for each participant

White board or flip chart, if available

Game pieces printed and cut in quarters (like cards) – Two sets for two different games

Materiales Esenciales

Instrucciones para cada participante

Pizarra blanca o posters, si los tiene a la mano

Examples of recyclables:

Ejemplos de reciclables:

- Aluminum cans (Coke, Pepsi, etc)
Latas de aluminio (Coca, Pepsi, etc.)
- Brown glass (Beer bottles)
Botellas de vidrio café (botellas de cerveza)
- Green & clear glass (wine bottles, beer bottles, jars)
Vidrio verde o claro (botellas de vino, botellas de cerveza, frascos)
- Plastics (Milk bottles, water bottles, colored containers --yogurt, food, cleaning supplies)
Plásticos (Botellas de leche, botellas de agua) recipientes de color (de yogur, comestibles, menesteres de limpieza)
- Cardboard (Six-pack cartons, cereal boxes)
Cartón (cartones de cerveza, de cereales)
- Metals (Tomato cans, aluminum foil)
Metales (Latas de tomates, papel de aluminio)
- Newspapers and white paper
Periódicos y papel blanco

Examples of non-recyclables:

Ejemplos de no-reciclables:

- Styrofoam takeout containers
Recipientes de estireno (Styrofoam) de alimentos “para llevar”
- Pizza boxes with food
Cajas de pizza con comida
- Aluminum foil with food
Papel de aluminio con comida
- Tetra Pak foiled lined boxes (juice, soy milk, etc)
Paquetes Tetra Pak forrados de aluminio (jugos, leche soya, etc.)



**Examples of hazardous materials for housekeepers:
Ejemplos de materiales peligrosos para afanadoras**

NOTE: Your facility uses various toxic and non-toxic cleaning products. Read the labels to determine the ingredients. Even bleach is poisonous, especially when disposed of in large concentrations. Your facility can benefit the environment by purchasing biodegradable, environmentally safe cleaners.

- **OJO:** Su establecimiento usa varios productos de limpieza tóxicos y no tóxicos. Lea las etiquetas para conocer los ingredientes. Hasta el blanqueador es peligroso, especialmente cuando se desecha en concentraciones fuertes. Su empresa puede beneficiar al medio ambiente con la compra de limpiadores biodegradables, no dañosos para el medio ambiente.

Oven cleaners -- Limpadores de hornos

Drain openers -- Destapadores de caños

Polish (Metal cleaners, brass polish, etc) -- Saca-brillo (Pulidores de metal, etc.)

Scrubbers with high chlorine bleach content -- Talladores con alto contenido de blanqueador

Nail polish & nail polish remover -- Esmalte de uñas y acetona

Medicine (prescription & over the counter) -- Medicinas (de receta o sin receta)

Examples of hazardous materials for maintenance personnel:*

Ejemplos de materiales peligrosos para personal de manutención:*

Antifreeze, car batteries -- Anticongelante, acumuladores de automóvil

Gasoline, diesel and fuel additives -- Gasolina, diesel y aditivos de combustibles

Used oil, brake & transmission fluids -- Aceite usado, líquidos de frenos y de transmisiones

Paints, paint thinners, stains and finishes -- Pinturas, solventes de pintura, manchas y lacas

Pool & spa chemicals -- Químicas para albercas y spas

Weed killer -- Mata hierbas

Thermostats -- Termostatas

Smoke detectors -- Detectores de humo

*Try to have at least some of the bottles and cans available to show. Customize the examples according to the audience.

*Procure tener al menos algunas botellas y latas para demostrar. Acomode ejemplos según el público.



Procedures

Procedimientos

Greet participants and review the objectives of the program:

- Learn how to recycle for your guests, your community and your job
- Learn how to dispose of hazardous waste safely

Salude a los participantes y repase los objetivos del programa:

- Aprender sobre reciclaje para sus huéspedes, su comunidad y su empleo
- Aprender el manejo seguro para el desecho de desperdicios peligrosos

Ask:

What is recycling and why do we do it? Poll the group for brief answers; give the following information:

- Recycling is the collection of usable material that can be re-manufactured into new products.
- Collecting recyclable materials protects the environment, especially our water.
- Raw materials are becoming scarce. Examples: oil, gasoline
- Energy used to get raw materials is very expensive.
- Guests are very aware of the need to protect the environment and they want to recycle when they visit Park City.
- Your job is to help them recycle so you can protect the environment and provide excellent service to guests.

Pregunte:

¿Qué se entiende por reciclaje y por qué se practica? Pídale al grupo que dé contestaciones breves a las informaciones siguientes:

- El reciclaje es la recolección de materiales usables capaces de re-fabricación en productos nuevos.
- La recolección de materiales reciclables protege el medio ambiente, sobre todo el de nuestras aguas.
- Materias primas se escasean. Ejemplos: aceite, gasolina
La energía empleada para obtener materias primas es muy costosa.
- Los huéspedes conocen la necesidad de proteger el medio ambiente y quieren reciclar cuando visitan Park City.
- Su tarea es la de asistirles en reciclaje para que usted pueda proteger el medio ambiente y proporcionar un servicio excelente a sus huéspedes.



Present the main categories of recyclables and show examples of each. Customize the presentation based on the recyclables you are collecting:

Presente las principales categorías de materias reciclables y ponga ejemplos de cada una:

1. Aluminum cans (Coke, Pepsi, etc)
 - Latas de aluminio (Coca, Pepsi etc.)
2. Brown glass (Beer bottles)
Botellas de vidrio café (botellas de cerveza)
3. Green & clear glass (wine bottles, beer bottles, jars)
Vidrio verde y claro (botellas de vino, botellas de cerveza, frascos)
4. Plastics (Milk bottles, water bottles, colored containers (yogurt, food)
Plásticos (botellas de leche, botellas de agua,) envases de color (yogur, comida)
5. Cardboard (Six-pack cartons, cereal boxes)
Cartón (cartones six-pack, cajas de cereales)
6. Metals (Tomato cans, aluminum foil)
Metales (latas de tomate, papel aluminio)
7. Paper (Newspapers and white paper)
Papel (Periódicos y papel blanco)



Explain why recyclables are valuable:

- Aluminum is made from bauxite. It is expensive to mine bauxite from the Earth. If we collect aluminum cans, the recycled cans are made into new cans. We use far fewer natural resources.
- Glass is made from sand. The earth has lots of sand but glass-making consumes a lot of energy to make heat to melt the sand into glass. Used bottles and jars can be made into fiberglass insulation and more bottles.
- Plastics are made from oil. The price of gas for your car is going up because the earth is running out of oil. We can save energy if we recycle plastics and make them into Trex lumber and other useful products.
- Cardboard is made from trees. Recycled cardboard is made into new cardboard boxes and containers.
- Metals are mined from the ground. It is very expensive. Recycled metals are melted and made into new metal products. That costs less.
- Paper is made into insulation for houses and into more sheets of paper, tissues.

Explique por qué materias reciclables son de valor:

- El aluminio proviene del mineral bauxite. Su extracción es costosa. Al recolectar latas de aluminio, las latas recicladas se convierten en latas nuevas. Usamos mucho menos recursos naturales.
- El vidrio se hace con arena. Nuestro planeta tiene mucha arena, pero la manufactura de vidrio consume mucha energía para calentar y derretir la arena. Botellas y frascos usados pueden convertirse en aislante térmico fibra de vidrio (fiberglass) y en más botellas.
- Los plásticos se hacen de petróleo. El precio de gas para su auto sube porque nuestro planeta va agotándose de petróleo. Podemos ahorrar energía si reciclamos los plásticos y los convertimos en madera Trex y otros productos útiles.
- El cartón se hace de árboles. Cartón reciclado se convierte en cartón Nuevo cajas y envases.
- Metales son extraídos de la tierra. Es muy costoso. Metales reciclados se disuelven y se convierten en otros productos de metal. Esto cuesta menos.
- Papel se convierte en aislantes térmicos para casas y en más hojas de papel, tissues.



Tell participants the procedures to follow in your facility for recycling materials.

For example:

- How to bag and collect recyclables from a hotel room
- Where to take recycled materials in the facility

Describe los procedimientos usados en su local para el reciclaje de materiales.

Por ejemplo:

- Como se envuelven y recolectan reciclables en una habitación de hotel
- El local de depósito para materials reciclables en el establecimiento

Explain why recyclables must be sorted:

- Recycled materials cannot be made into new products if they are all mixed up or they are dirty.
- Recyclable materials must be sorted into separate bins.
- The bins are all labeled.
- Never put Styrofoam takeout containers, cups, or food trays into the plastics bin.
- Always put them in the trash.

Explique por qué los reciclables necesitan ser separados:

- Materias recicladas no se pueden convertir en productos nuevos si están revueltas o si están sucias.
- Materias reciclables deben ser separadas en receptáculos apropiados.
- Todos los receptáculos llevan etiquetas.
- Nunca coloque recipientes estireno (Styrofoam) vasos o vasijas de comida desechable en el receptáculo designado para plásticos.
- Siempre póngalos en la basura.

Explain why recyclables must be clean.

- Food is the biggest contaminant of recyclables.
- Contaminated recyclables cannot be made into new products.
- Food jars should be rinsed.
- Pizza boxes with a little food are okay, but pizza boxes with lots of cheese are not.
- Never mix food containers with newspaper or paper – dirty paper cannot be made into insulation for houses or new paper.

Explique por que reciclables deben estar limpios.

- Comestibles son los mayores contaminantes de reciclables.
- Reciclables contaminados no se pueden convertir en productos nuevos.
- Frascos de comida deben enjuagarse.
- Cajas de pizza con poquita comida se aceptan, pero no cajas de pizza con mucho queso.



- Nunca deseche receptáculos de comida con periódico o papel – papel sucio no se puede convertir en aislante térmico para casas o en papel nuevo.

Play the Recycling Game. Explain that you will show pictures of recyclables and trash. Each participant will take a turn to say whether the item is trash or recycling and, if a recyclable, which bin it would go into.

- Allow 5-10 minutes for the game. Handle questions as they come up.

Juegue con el Recycling Game. Explique que va a mostrar fotos de reciclables y de basura. Cada participante tomará su turno para indicar si el objeto es basura o reciclable, y si es reciclable, en que receptáculo debe colocarse.

- Designe de 5 a 10 minutos para el juego. Conteste preguntas según se presenten.

Game Answers are on the next page.

Juegos I respuestas son la proxima pajina.



Game Answers – Juegos i respuestas

Recyclables -- Reciclables	Trash = Basura
<p>Aluminum can = Lata de aluminio: ALUMINUM BIN Box = Caja: CARDBOARD BIN Cardboard Egg Carton = Cartón de huevos: CARDBOARD BIN Cardboard container with no food in it = Recipiente de cartón sin comida: CARDBOARD BIN Envelope (white) = Sobre (blanco): PAPER BIN Envelope (manila) = Sobre (café de manila): PAPER BIN Jar = Frasco: GLASS BIN Newspaper = Periódico: PAPER BIN Plastic Soup Cup Rinsed = Taza de sopa de plástico enjuagada: PLASTIC BIN Glass Bottle = Botella de vidrio: GLASS BIN Glass Jar = Frasco de vidrio: GLASS BIN Magazine = Revista: PAPER BIN Metal Tomato Can = Lata de metal de tomate: METAL BIN if you have one; otherwise trash Olive Oil Bottle = Botella de aceite de olivo: GLASS BIN Paper = Papel: PAPER BIN Plastic Container = Recipiente de plástico: PLASTIC BIN Plastic Bottle With Plastic Lid = Botella de plástico con tapa: PLASTIC BIN Plastic Juice Bottle Not empty = Botella plástica de jugo No vacía: EMPTY AND PUT IN PLASTICS BIN Shoe Box = Caja de zapatos: CARDBOARD BIN Waxed Milk Carton = Cartón encerado de leche: CARDBOARD BIN unless not accepted by your hauler Yogurt Cup (rinsed) = Taza de yogur (enjuagada): PLASTIC BIN</p>	<p>Foil-lined TetraPak Juice = Cartón para jugos TetraPak con papel aluminio Leftovers = Sobrantes de comida Paper Towel (used or clean) = Toalla de papel (usada o limpia) Q-tips (used/usados) Sponge = esponja Make-up = Maquillaje Marker = Pluma Marker Tissues (usaed or not) = Toallitas Kleenex (usadas o no) Toothpaste Tube = Tubo de pasta dental Styrofoam Egg Carton = Cartón de huevos de estireno (Styrofoam)</p>



Hazardous Material

Introduce the topic of hazardous material. Ask:

What is hazardous material? Poll the group for answers; give the following information:

- Hazardous materials are poisonous to people, animals, fish and birds.
- If you pour them down the sink or into the toilet, the poisons will get into the sewer system.
- The sewer facility in Park City that cleans the water cannot remove the poisons because they are chemicals.
- When the sewer treatment facility sends the cleaned water into the creek, the poisons go into the creek too.
- The poisons can harm the fish and wildlife.

Introduzca el tema de materiales peligrosos. Pregunte:

¿Qué es material peligroso?

- Materiales peligrosos son dañosos para humanos, animales, peces y aves.
- Si dispone de ellos en el lavabo o en el excusado, los materiales peligrosos llegarán al sistema municipal de drenaje.
- El drenaje municipal en Park City que limpia el agua no puede quitar los materiales peligrosos porque son químicas.
- Cuando la empresa limpiadora de drenajes dirige el agua limpia al arroyo, los materiales peligrosos también se depositan en el arroyo.
- Los materiales peligrosos pueden dañar los peces y la vida silvestre.

Present examples of hazardous materials that are used on the job. Customize the examples according to the audience:

**Presente ejemplos de materiales peligrosos empleadas en el trabajo.
Acomode ejemplos según el público.**

Examples of hazardous materials for housekeepers:*

Ejemplos de materiales peligrosos para afanadoras:*

Oven cleaner -- Limpia hornos

Drain openers (Draino, etc) -- Destapadores de drenajes (Draino, etc.)

Polish (Metal cleaners, brass polish, etc) -- Saca-brillo (Pulidores de metal, etc.)

Scrubbers with high chlorine bleach content -- Talladores con alto contenido de blanqueador

Nail polish & nail polish remover -- Esmalte de uñas y acetona



Medicine (prescription & over the counter) -- Medicinas (de receta o sin receta)

Examples of hazardous materials for maintenance personnel:

Ejemplos de materials peligrosos para personal de manutención:

Antifreeze, car batteries -- Anticongelante, acumuladores de auto

Gasoline, diesel and fuel additives -- Gasolina, diesel y aditivos de combustibles

Used oil, brake & transmission fluids -- Aceite, líquidos de frenos y de transmisiones

Paints, paint thinners, stains and finishes -- Pinturas, solventes de pinturas, manchas y lacas

Pool & spa chemicals--Químicas para albercas o spas

Weed killer -- Mata hierbas

Thermostats* -- Termostatas*

Smoke detectors* -- Detectores de humo*

Explain the proper disposal of hazardous material:

- If the container is EMPTY, recycle according to the type of recyclable container.
- If the container still contains liquid, store to await proper hazardous material disposal. Tell participants where hazmat storage is in your facility.
- Thermostats and smoke detectors contain mercury. Mercury is a poisonous material. Thermostats and smoke detectors can be taken to Recycle Utah.
- If a guest leaves a partially full container of pills or liquid medicines, the medicine and its container must be treated as hazardous material. Explain where to put them in your facility.
- All other hazardous materials must be disposed of on Recycle Utah's biannual hazardous material collection days or at the Summit County Landfill. Call 615-3970 for acceptance policies, times and any disposal costs.



Explique el desecho apropiado para materials peligrosos:

- Si el recipiente está VACIO, recíclelo según el tipo de recipiente para reciclables.
- Si el recipiente todavía contiene líquido, almacénelo hasta conseguir desecho adecuado para materiales peligrosos.
- Indique a los participantes el sitio de almacenaje de materials peligrosos en su establecimiento.
- Termostatas y detectores de humo contienen mercurio. El mercurio es material peligroso.
- Termostatas y detectors de humo pueden depositarse en Recycle Utah.
- Si algún huésped deja un recipiente en parte lleno de pastillas o medicina líquida, la medicina y el recipiente deberán tratarse como materiales peligrosos. Explique a donde se deben colocar en su empresa.
- El restante de materials peligrosos deben dirigirse a la colección semianual en Recycle Utah o al Summit County Landfill. Llamar al 615-3970 para informes sobre reglas de recibo, horario y cualesquier costo de desecho.

Play the HazMat Game. Explain that you will show pictures of hazardous materials either full or empty. Each participant will take a turn to say how he or she would dispose of the item.

Allow 5-10 minutes for the game. Handle any questions. **Game Answers are on the next pages.**

Juegue el HazMat Game. Explique que mostrará photos de materials peligrosos ya sea llenos o vacíos. Cada participante a su turno dirá en qué forma él o ella desecharía el artículo.

Permita 5-10 minutos para el juego. Conteste toda pregunta. Juegos I respuestas son la proxima pajinas.

Conclude the presentation. Emphasize that handling recyclables and hazardous material properly is part of their job. Stress the importance to themselves, their families, their community, and the environment.

Termine el programa. Subraye que el propio manejo de reciclables y material peligroso es parte de su trabajo. Insista en la importancia para ellos, sus familias, su comunidad y para el medio ambiente.



Game Answers – Juegos i respuestas, Housekeeping Personnel -- Afanadoras

Item	How to Dispose Properly
Batteries = pilas	HazMat – follow your procedures*
Drain openers = Destapadores de caño (full/lleño)	HazMat – follow your procedures
Cleaning Fluid (full with bleach) = Líquido para limpiar lleno con blanqueador	HazMat – follow your procedures
CFL (compact fluorescent –neon-light) = Luz de gaz neon	HazMat – follow your procedures*
Light Bulb = Foco de luz	Trash - Bazura
Nail Polish = Esmalte de uñas	HazMat – follow your procedures
Oven Cleaner = Limpia hornos	HazMat – follow your procedures
Rechargeable Batteries = Pilas recargables	HazMat – follow your procedures
Rat Poison = Veneno para ratas	HazMat – follow your procedures
Medicines = Medicinas	HazMat – follow your procedures; Wrap tightly in tin foil and place in trash
Plastic Saline Solution Bottle Full = Botella de plástico llena de solución salina	Empty and put in PLASTICS BIN.
Gasoline = Gasolina	HazMat – follow your procedures
Car Fluids = Líquidos para automóvil eg Antifreeze	HazMat – Follow Your Procedures
Neon Light = Luz de Gas Neón	HazMat – Follow Your Procedures*
Windex Glass Cleaner = Limpia ventanas Windex	Put empty bottle in PLASTICS BIN.

* Accepted at Recycle Utah daily.



Game Answers – Juegos i respuestas, Maintenance Personnel -- Personal de Manutencion

Batteries = pilas	HazMat – follow your procedures*
Car Battery Fluids = Fluido de bateria automobiles	HazMat – follow your procedures
Car Fluids = Líquidos para automóvil (e.g. antifreeze)	HazMat – follow your procedures
CFL (compact fluorescent –neon-light) = Luz de gaz neon	HazMat – follow your procedures*
E Waste = Desechos electrónicos	HazMat – follow your procedures*
Flammable Liquids = Líquidos Flamables	HazMat – follow your procedures
Light Bulb = Foco de luz	Trash - Bazura
Motor Oil = Aceite de motor (empty/vacio)	If plastic, PLASTICS BIN If metal can, METAL BIN if you have one.
Motor Oil = Aceite de motor (full/lleño)	HazMat – follow your procedures
Neon Light = Luz de Gas Neón	HazMat – Follow Your Procedures*
Pool Chemicals = Químicas de alberca	HazMat – follow your procedures
Smoke Detector = Detector de humo	HazMat – follow your procedures*
Thermostat = Termostato	HazMat – follow your procedures*
Varnish = Barniz	HazMat – follow your procedures
Weed Killer = Mata hierbas	HazMat – follow your procedures

* Recycle Utah accepts these items daily.